

# القوائم المالية الموحدة للسنة المالية ٢٠١٠



# المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) ARAB BANKING CORPORATION [B.S.C.]

## قائمة المركز المالي الموحدة

جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

| ٢٠١٠          | ٢٠٠٩          | الموجودات                                    |
|---------------|---------------|--|
| ٤٨٥           | ٦٤٦           | أموال سائلة                                  |
| ٦٥            | ١٣٥           | أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة          |
| ٦,٥٧٣         | ٣,٩٤٩         | إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى          |
| ٨,٠٥٧         | ٩,٥٥٢         | أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة      |
| ١٢,١٨٦        | ١٠,٩٤٩        | قروض وسلف                                    |
| ٢٤٣           | ١٨١           | فوائد مستحقة القبض                           |
| ٣٧٤           | ٤٣٠           | موجودات أخرى                                 |
| ١٢٢           | ١٢٣           | مبان ومعدات                                  |
| <b>٢٨,١٠٥</b> | <b>٢٥,٩٦٥</b> | <b>مجموع الموجودات</b>                       |
|               |               | <b>المطلوبات</b>                             |
| ١١,١٧٥        | ٩,٩٠٩         | ودائع العملاء                                |
| ٦,٢٨٣         | ٦,٢٢٤         | ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى        |
| ٤١            | ٣٤            | شهادات إيداع                                 |
| ٣,٧١٩         | ٤,٠٧٩         | أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقية إعادة الشراء |
| ١٨٢           | ١٣٩           | فوائد مستحقة الدفع                           |
| ٨٧            | ١١٦           | ضرائب  |
| ٥٧٥           | ٥٣٩           | مطلوبات أخرى                                 |
| ٢,١٨٣         | ٢,٣٤٤         | أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى        |
| <b>٢٤,٢٤٥</b> | <b>٢٣,٣٨٤</b> | <b>مجموع المطلوبات</b>                       |
|               |               | <b>الحقوق</b>                                |
| ٣,١١٠         | ٢,٠٠٠         | رأس المال                                    |
| ٣١٨           | ١٩١           | إحتياطيات                                    |
| ٣,٤٢٨         | ٢,١٩١         | الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم        |
| ٤٣٢           | ٣٩٠           | حقوق غير مسيطرة                              |
| <b>٣,٨٦٠</b>  | <b>٢,٥٨١</b>  | <b>مجموع الحقوق</b>                          |
| <b>٢٨,١٠٥</b> | <b>٢٥,٩٦٥</b> | <b>مجموع المطلوبات والحقوق</b>               |

## قائمة الدخل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

| ٢٠١٠  | ٢٠٠٩  | الدخل التشغيلي                                 |
|-------|-------|--|
| ٩٧٦   | ١,١٠٥ | دخل الفوائد ودخل مشابه                         |
| (٥٣٦) | (٧١٤) | مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة                |
| ٤٤٠   | ٣٩١   | <b>صافي دخل الفوائد</b>                        |
| ٢٧٩   | ٢٥٠   | دخل تشغيلي آخر                                 |
| ٧١٩   | ٦٤١   | <b>مجموع الدخل التشغيلي</b>                    |
| (٧٧)  | (١١٥) | مخصصات الاضمحلال - صافي                        |
| ٦٤٢   | ٥٢٦   | <b>صافي الدخل التشغيلي بعد المخصصات</b>        |
|       |       | <b>المصروفات التشغيلية</b>                     |
| ٢٤٨   | ٢١٦   | موظفون   |
| ٣٢    | ٣١    | مبان ومعدات                                    |
| ٧٩    | ٧٩    | أخرى   |
| ٣٥٩   | ٣٢٦   | مجموع المصروفات التشغيلية                      |
| ٢٨٣   | ٢٠٠   | <b>الربح قبل الضرائب</b>                       |
| (٨٤)  | (٤٦)  | ضرائب على العمليات الخارجية                    |
| ١٩٩   | ١٥٤   | <b>الربح للسنة</b>                             |
| (٥٦)  | (٢٢)  | دخل عائد إلى حقوق غير مسيطرة                   |
| ١٤٣   | ١٢٢   | <b>الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم</b>     |
|       |       | <b>التصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح</b> |
|       |       | <b>(بالدولارات الأمريكية)</b>                  |
| ٠,٠٥  | ٠,٠٦  |  |

## قائمة التدفقات النقدية الموحدة

جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

| ٢٠١٠    | ٢٠٠٩    | الأنشطة التشغيلية   |
|---------|---------|---|
| ١٤٣     | ١٢٢     | الربح العائد إلى مساهمي الشركة الأم                               |
|         |         | بنود لا تستلزم تدفقات نقدية:                                      |
| ٧٧      | ١١٥     | مخصصات الاضمحلال - صافي   |
| ١٣      | ١٧      | استهلاك وإطفاء  |
| ٢٠      | ٣٠      | إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها |
|         |         | تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:                         |
| ٧٢      | ٢١      | أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة                               |
| (٢,٦٦٣) | ٢٨٥     | إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى                               |
| (١,١٩٢) | ١,٧٦٨   | قروض وسلف   |
| (١)     | ٣٥١     | فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى                                  |
| ١,٢٢٥   | (١,٢١٤) | ودائع العملاء   |
| ٥٧      | (٦٤٦)   | ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى                             |
| (٣٦٠)   | (١,٧٣٥) | أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقية إعادة الشراء                      |
| ٧٠      | (٣٨٦)   | فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى                                  |
| ٤٧      | (١٣)    | تغيرات أخرى غير نقدية   |
| (٢,٤٩٢) | (١,٢٨٥) | صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية                          |
|         |         | <b>الأنشطة الاستثمارية</b>  |
| (١,٠٧٣) | (١,٠٠٥) | شراء أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة                      |
| ٢,٥٨٧   | ٢,٣٠٩   | بيع واسترداد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة              |
| (١٦)    | (٢٨)    | شراء مبان ومعدات  |
| ٤       | ١       | بيع مبان ومعدات   |
| -       | (١٦)    | إستثمار إضافي في شركة زميلة                                       |
| ١,٥٠٢   | ١,٢٥١   | صافي النقد من الأنشطة الاستثمارية                                 |
|         |         | <b>الأنشطة التمويلية</b>  |
| ١,١١٠   | -       | الزيادة في رأس المال - حقوق الإصدار                               |
| (١١٠)   | -       | رسوم الاكتتاب   |
| ٨       | (٣)     | إصدار (استرداد) شهادات إيداع - صافي                               |
| ٢٨٤     | -       | إصدار أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى - صافي                |
| (٤٥)    | (٨٨)    | إعادة شراء دين ثانوي  |
| (٤٠٠)   | (٧٢)    | سداد أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى - صافي                 |
| ٨٤٧     | (١٦٣)   | صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية                     |
| (١٤٣)   | (١٩٧)   | صافي التغير في الأموال السائلة                                    |
| (١٨)    | ٢٠      | تأثير تغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على الأموال السائلة         |
| ٦٤٦     | ٨٢٣     | الأموال السائلة في بداية السنة                                    |
| ٤٨٥     | ٦٤٦     | <b>الأموال السائلة في نهاية السنة</b>                             |

## قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

| حقوق غير مسيطرة | مجموع الحقوق | تغيرات متراكمة في القيمة العادلة | تعديلات تحويلات عملات أجنبية | أرباح مبقاة* | إحتياطي عام | إحتياطي قانوني | علاوة إصدار أسهم | رأس المال | الحقوق العائدة إلى حقوق مساهمي الشركة الأم |
|-----------------|--------------|----------------------------------|------------------------------|--------------|-------------|----------------|------------------|-----------|--|
| ٢٩٥             | ٢,٠٨٨        | (٤٣٤)                            | (٨١)                         | (٢٦١)        | ١٥٠         | ٣٠٩            | ١١٠              | ٢,٠٠٠     | في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨                          |
| ٢٢              | ١٥٤          | -                                | -                            | ١٢٢          | -           | -              | -                | -         | الربح للسنة                                |
| ٦٣              | ٢٣٩          | ٢١١                              | ٦٥                           | -            | -           | -              | -                | -         | دخل شامل آخر للسنة                         |
| ٩٥              | ٤٩٣          | ٢١١                              | ٦٥                           | ١٢٢          | -           | -              | -                | -         | مجموع الدخل الشامل للسنة                   |
| -               | -            | -                                | -                            | (١٢)         | -           | ١٢             | -                | -         | تحويلات خلال السنة                         |
| ٣٩٠             | ٢,٥٨١        | (٢٢٣)                            | (١٦)                         | (١٥١)        | ١٥٠         | ٣٢١            | ١١٠              | ٢,٠٠٠     | في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩                          |
| ٥٦              | ١٩٩          | -                                | -                            | ١٤٣          | -           | -              | -                | -         | الربح للسنة                                |
| ١٢              | ١٠٦          | ٩٨                               | (٤)                          | -            | -           | -              | -                | -         | دخل شامل آخر للسنة                         |
| ٦٨              | ٣٠٥          | ٩٨                               | (٤)                          | ١٤٣          | -           | -              | -                | -         | مجموع الدخل الشامل للسنة                   |
| -               | -            | -                                | -                            | (١٤)         | -           | ١٤             | -                | -         | تحويلات خلال السنة                         |
| -               | ١,٠٠٠        | -                                | -                            | -            | -           | -              | (١١٠)            | ١,١١٠     | إصدار رأس مال - حقوق إصدار                 |
| -               | (٢٦)         | -                                | -                            | -            | -           | -              | -                | -         | تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة        |
| ٤٣٢             | ٣,٨٦٠        | (١٢٥)                            | (٢٠)                         | (٢٢)         | ١٥٠         | ٣٣٥            | -                | ٣,١١٠     | في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠                          |

\* تتضمن الأرباح المبقاة إحتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد الشركات التابعة بإجمالي ٣٧٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٩: ٣٥٦ مليون دولار أمريكي).

## قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

| ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | الربح للسنة   |
|------|------|---|
| ١٩٩  | ١٥٤  |   |
| ٧٨   | ١٨١  | <b>الدخل الشامل آخر:</b>  |
| ٢٠   | ٣٠   | صافي تغيرات القيمة العادلة خلال السنة بعد تأثير الاضمحلال         |
| ٨    | ١٢٨  | إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها |
| ١٠٦  | ٣٣٩  | مكسب غير محقق من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية   |
| ٣٠٥  | ٤٩٣  | <b>مجموع الدخل الشامل الأخر للسنة</b>                             |
|      |      | <b>مجموع الدخل الشامل للسنة</b>                                   |
| (٦٨) | (٩٥) | الدخل الشامل العائد إلى حقوق غير مسيطرة                           |
| ٢٣٧  | ٣٩٨  | الدخل الشامل العائد إلى مساهمي الشركة الأم                        |

تم استخراج قائمة المركز المالي الموحدة وقائمة الدخل الموحدة وقائمة التدفقات النقدية الموحدة وقائمة التغيرات في الحقوق الموحدة وقائمة الدخل الشامل الموحدة المبينة أعلاه من القوائم المالية الموحدة

للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تم تدقيقها من قبل أرنست ويونغ - مملكة البحرين.